

หัวข้อคุณูปการ	การเคลื่อนไหวข้ามชาติของพุทธศาสนิกชน เครือข่ายและอัตลักษณ์	
ผู้เขียน	นาย คำอินทรา พร	
ปริญญา	ศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิต (สังคมศาสตร์)	
คณะกรรมการที่ปรึกษา	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ขวัญชีวัน บัวแดง	อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก
	ศาสตราจารย์ เกียรติคุณ ดร. อานันท์ กาญจนพันธุ์	อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม
	ดร. ม.ร.ว. รุจยา อาภากร	อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

บทคัดย่อ

การศึกษานี้เน้นศึกษาชีวิตของพระคำหมาย ในฐานะของพระสงฆ์เถรวาทรูปหนึ่งที่มาจากรัฐฉานในประเทศเมียนมาร์ (พม่า) และนักวิชาการด้านพุทธศาสนาคนหนึ่งที่มีฐานจากออกฟอร์ดซึ่งท่านวางตัวเองไว้ในฐานะนักการศึกษาและธรรมทูตหรือผู้เผยแผ่พุทธศาสนา ที่นำคณะสงฆ์จากรัฐฉานไปเชื่อมโยงทางวิชาการในพื้นที่ข้ามชาติ ดังในช่วงต้นทศวรรษ 1990s ขณะที่ท่านยังร่ำเรียนอย่างหนักเพื่อให้ตนเองสำเร็จการศึกษานั้น พระคำหมายเริ่มกระตุ้นกลุ่มพระรุ่นใหม่ของรัฐฉานให้เดินทางไปประเทศศรีลังกา เพื่อว่า พวกเขาเหล่านั้นจะได้รับโอกาสแลกเปลี่ยนเรียนรู้กับการไปศึกษาแนวคิดทางพุทธศาสนาในระดับสูงขึ้นไปในมหาวิทยาลัยของประเทศศรีลังกา งานศึกษาชิ้นนี้ต้องการทำความเข้าใจในธรรมชาติอันซับซ้อนของเครือข่ายชาวพุทธที่นำโดยพระคำหมายและการแผ่ขยายเครือข่ายเข้าสู่การเชื่อมต่อในระดับสากลผ่านการสอนแบบสากล การให้การศึกษาและภารกิจของธรรมทูต โดยคุณูปการนี้มีวัตถุประสงค์การศึกษาเพื่อวิเคราะห์ถึงบริบทการเคลื่อนไหวของพระคำหมายที่เริ่มต้นขึ้นและทำให้การขยายตัวดำเนินต่อไป ธรรมชาติการข้ามชาติแห่งการเคลื่อนไหวตามแนวพุทธของพระคำหมาย และอัตลักษณ์ชาวพุทธแบบสากลกับแบบท้องถิ่นของพระคำหมาย วิธีการเก็บรวบรวมข้อมูลใช้การสัมภาษณ์เชิงลึก การสังเกตการณ์อย่างมีส่วนร่วมและการศึกษาจากเอกสารอย่างใดก็ตาม ดังที่พระคำหมายและผู้กระทำการอื่นๆที่อยู่ในการเคลื่อนไหวยังคงมีการเคลื่อนไหวอย่างต่อเนื่องและอาศัยในพื้นที่หลายแห่งในโลก เทคโนโลยีดิจิทัลได้ถูกยอมรับให้เป็นหนทางที่ประสิทธิภาพอันหนึ่งที่จะใช้ในการสัมภาษณ์และการสนทนากับผู้ให้ข้อมูล

งานคุณูปนิพนธ์นี้ได้ติดตามอัศจรรย์ประวัติของพระคำมาจากช่วงเวลาในวัยเยาว์ในรัฐฉานและประเทศพม่าไปสู่ประเทศไทย ศรีลังกา และไปสู่ออกฟอร์ดในประเทศอังกฤษ งานคุณูปนิพนธ์นี้ยังสำรวจช่วงเวลาของการเป็นเณร และการบวชเป็นพระภิกษุ ซึ่งทำให้เข้าใจถึงสถานการณ์และการเผชิญหน้าซึ่งคล้อยและกระตุ้นพระคำหมายให้ริเริ่มและแผ่ขยายการเคลื่อนไหวของชาวพุทธในระดับสากล เช่นเดียวกับผู้นำชาวพุทธที่มีชื่อเสียงในระดับนานาชาติคนอื่นๆ พระคำหมายได้ดัดแปลงการสอนพุทธศาสนาและการฝึกกรรมฐานให้เหมาะสมกับความต้องการของชุมชนต่างชาติ แนวทางพุทธศาสนาเชิงปฏิบัติกรของพระคำหมาย ได้ทำให้ท่านกลายเป็นผู้นำชาวพุทธในระดับสากลผ่านความพยายามทำให้อาณาเขตของความเป็นชาติพันธุ์และความเป็นชาติพราเลือนลงไป โดยการเปลี่ยนผ่านความทุกข์ทนของผู้คนผ่านการสอนในระดับสากลของท่านในเรื่อง พรหมวิหาร ที่ประกอบด้วย เมตตา กรุณา มุทิตา และอุเบกขา อุดมคติสากลของพระคำหมายยังถูกแสดงออกผ่านการริเริ่มของท่านในการจัดทำตำราพุทธศาสนาสากล ซึ่งนำเอาจุดร่วมของจารีตชาวพุทธทั้งหมด อาทิ เถรวาท มหายานและวัชรยาน มาไว้ด้วยกัน

ในระดับท้องถิ่น ความสนใจของพระคำหมายได้ถูกแสดงผ่านความสนใจของท่านในการศึกษาของคณะสงฆ์ของชาวจานอัครักษ์ทางวัฒนธรรมแบบฉานและงานวรรณกรรมลึกลับของชาวจาน แม้ว่าการศึกษาของคณะสงฆ์ชาวจานเมื่อเร็วๆ นี้ได้เกิดความตื่นตัวในหลายส่วนของรัฐฉานก็ตามแต่ การศึกษาแบบนี้ยังคงถูกกีดกันจนกลายเป็นชายขอบโดยรัฐเมียนมาร์ อัครักษ์ทางวัฒนธรรมและการปฏิบัติตามแนวพุทธศาสนาแบบฉานส่วนใหญ่ยัง ได้ถูกผสมกลมกลืนผ่านกระบวนการสร้างชาติของชาวม้า พระคำหมายมองเห็นสิ่งนี้ในฐานะปัญหาคอขวดสำหรับการดำรงอยู่ร่วมกันด้วยดีและการดำรงรักษ้อัครักษ์เฉพาะตัวหลายอย่างของชาวจาน ดังนั้น พระคำหมายมองเห็นความจำเป็นอันหนึ่งที่ต้องมีการแก้ไขสถานการณ์ปัจจุบันด้วยการปรับปรุงการศึกษาของคณะสงฆ์ชาวจานผ่านการสร้างเครือข่ายข้ามชาติและการจัดตั้งมหาวิทยาลัยพุทธศาสนาของรัฐฉาน การตั้งต้นของมหาวิทยาลัยพุทธศาสนาของรัฐฉานดังกล่าวต้องการให้เกิดความมั่นใจต่อการเปลี่ยนผ่านไปสู่ความทันสมัย การยอมรับและการอยู่ร่วมกันได้กับสถาบันคณะสงฆ์ชาวม้าในวงกว้างในประเทศพม่า พระคำหมายเชื่อในความเป็นพระสงฆ์ในประเทศนี้จำเป็นต้องมีการปรับตัวไปสู่การเปลี่ยนแปลงและเผชิญความท้าทายของโลกาภิวัตน์สำหรับการเปลี่ยนแปลงในฐานะรากทั้งหมดเหล่านี้ ประเทศพม่าจำเป็นต้องให้การศึกษามากกับพระสงฆ์เพื่อความสามารถที่จะเข้าใจโลกที่มีการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว ในเวลาเดียวกันนั้น พระคำหมายต้องการให้มั่นใจว่า คณะสงฆ์ชาวจานจะมีบทบาทสำคัญในการเปลี่ยนผ่านไปสู่กระบวนการทำให้ทันสมัย ท่านยังปรารถนาอย่างแน่วแน่ให้พระสงฆ์ชาวจานมีสถานภาพที่เท่าเทียมในการอยู่ร่วมกับพระสงฆ์ชาวม้า ในท้ายที่สุด พระคำหมายมองหาหนทางที่จะ

ส่งเสริมแนวคิดพุทธศาสนาท้องถิ่นของชาวนาน โดยเฉพาะอย่างยิ่งผ่านกลไกของรูปแบบ
อันเป็นองค์รวมของแนวคิดพุทธศาสนาที่รวมเอาแนวคิดพุทธศาสนาแบบมาตรฐานดั้งเดิมเข้ากับ
ระบบความเชื่อของชาวนานร่วมสมัย



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

Dissertation Title	Transnational Shan Buddhist Movement, Networks and Identities	
Author	Mr. Khamindra Phorn	
Degree	Doctor of Philosophy (Social Science)	
Advisory Committee	Assistant Professor Dr. Kwanchewan Buadaeng	Advisor
	Professor Emeritus Dr. Anan Ganjanapan	Co-advisor
	Dr. M.R. Rujaya Abhakorn	Co-advisor

ABSTRACT

This study focuses on the life story of Phra Khammai, a Theravada Buddhist monk from Shan State in Myanmar (Burma) and an Oxford-based Buddhist scholar who has grounded himself as an educationist and *Dhammadūta* (Buddhist missionary) to lead the Shan *Sangha* to become involved in academia in transnational space. In the early 1990s, while working diligently to achieve his own education, Phra Khammai began encouraging other young monks from Shan State to journey to Sri Lanka in order that they would have similar opportunities as himself to study Buddhism at higher levels in Sri Lankan universities. This study seeks to understand the complex nature of the Phra Khammai-led Buddhist network and its expansion into global connectivity via his universal teaching, education, and *Dhammadūta* mission. It aims to analyze the context in which his movement started and continues to expand, the transnational nature of his Buddhist movement, and his universal Buddhist and local identities. The methods of in-depth interview, participant observation, and textual studies are used for data collection. However, as Phra Khammai and other actors in the movement are continuously on the move and live in many parts of the world, digital technologies have proven to be efficient means with which to conduct interviews and conversations with the informants.

This dissertation traces Phra Khammai's life story from his younger days in Shan State of Burma to Thailand, Sri Lanka, and to Oxford in the UK. It explores the period of his novice-hood (*Sāmaṇera*) through his early monk-hood (*Bhikkhu*) to identify situations and encounters that inspired and motivated him to initiate and expand his international Buddhist movement. Like other internationally reputed Buddhist leaders, Phra Khammai has adapted Buddhist teachings and meditations to suit the needs of foreign communities. His 'Buddhism in action' has set him on a path to becoming a global Buddhist leader through his attempts to blur the boundaries of ethnicity and nationhood by transforming people's suffering through his universal teaching, the *Brahmavihāra*: *karuṇā*, *muditā*, *mettā*, *upekkhā*. His universal ideal is also expressed through his initiative on Common Buddhist Text (CBT), which seeks to bring all Buddhist traditions—Theravada, Mahayana, and Vajrayana—together in search of common ground.

At the local level, Phra Khammai's concern is expressed through his focus on Shan monastic education, Shan cultural identities, and Shan *Lik Long* literature. Although Shan monastic education has been on the rise in different parts of Shan State recently, it remains marginalized by the Myanmar state. Shan cultural identities and Buddhist practices have largely been assimilated through the process of Burmese nation-building. He sees this as problematic for the healthy co-existence and preservation of unique Shan identities. Thus, Phra Khammai sees a need to correct the current situation by renovating Shan monastic education through transnational networking and the establishment of the Shan State Buddhist University (SSBU). The platform of the SSBU seeks to ensure a transition toward modernity, recognition, and compatibility with the larger Buddhist *Sangha* institution in Burma, as Phra Khammai believes monasticism in the country needs to adapt itself toward change and face the challenge of a globalized world. For all these fundamental changes, the country requires highly educated monks with the capacity to understand the rapidly changing world. At the same time, he wants to make sure that the Shan *Sangha* plays a certain role in the transition toward modernization. He also certainly desires for Shan monks to have an equal status with their Burmese counterparts. To this end, Phra Khammai seeks to promote local Shan Buddhism, particularly through *Lik Long* as a "holistic" form of Buddhism that unites orthodox, canonical Buddhism with the popular Shan belief system.